

STATI UNITI. UN VOLO ALIMENTATO CON BIO-CARBURANTE

## Continental Airlines realizza il primo volo eco-sostenibile in Nord America

Continental Airlines, la quinta compagnia aerea del mondo, con oltre 2500 voli al giorno verso destinazioni in America, Europa e Asia, il 7 gennaio scorso ha inaugurato il 2009 con un volo dimostrativo alimentato con bio-carburante, il primo effettuato da un aereo di linea commerciale in Nord America.

“Questo volo rappresenta un ulteriore passo nell’impegno di Continental Airlines per la riduzione delle emissioni di carbonio e per l’identificazione di soluzioni sostenibili e di lungo termine relative al carburante per l’industria aeronautica,” ha dichiarato Larry Kellner, presidente e ceo di Continental Airlines.



La miscela utilizzata è costituita da componenti derivanti da alghe e piante jatropha; si tratta di fonti di carburanti sostenibili di seconda generazione che non intaccano le riserve alimentari e le risorse idriche e non contribuiscono alla deforestazione.

Il volo dimostrativo è stato effettuato da un Boeing 737-800, partito dal e tornato al Bush Inter-

continental Airport di Houston, senza passeggeri a bordo. Nel secondo motore è stata inserita una miscela composta al 50% da carburante tradizionale e al 50% da biocarburante, mentre il primo motore è stato riempito di carburante tradizionale, in modo da confrontare le rispettive prestazioni.

R.D.

USA. A BIOFUEL FLIGHT

## Continental Airlines Launches the First Sustainable Flight in North America

Continental Airlines, the world's fifth largest airline, with more than 2500 daily departures throughout the Americas, Europe and Asia, launched on January 7th a demonstration flight introducing sustainable biofuel to power a commercial aircraft for the first time ever in North America.

“This flight represents another step in Continental's ongoing commitment to fuel efficiency and environmental responsibility,” said Chairman and CEO Larry Kellner.”

The biofuel blend includes components from algae and

jatropha plants, both sustainable, 2nd-generation sources that do not impact food crops or water resources or contribute to deforestation.

The Boeing 737-800, used for the demonstration flight, departed from and returned to Houston's Bush Intercontinental Airport, carrying no passengers. The blend consists of 50% biologically derived fuel and 50% traditional fuel in the No. 2 engine. The No. 1 engine operated on 100% traditional jet fuel, allowing to compare performance between the two.

R.D.

MILANO. PROVVEDIMENTI ANTI INQUINAMENTO

## Ecopass prorogato fino a dicembre 2009

Il 30 dicembre 2008 la Giunta comunale di Milano ha approvato la proroga fino al 31 dicembre 2009 della sperimentazione di Ecopass, il provvedimento che limita l'ingresso delle auto più inquinanti all'interno della Cerchia dei Bastioni. La Giunta ha altresì approvato la proroga fino al 31 dicembre 2009 dell'esenzione dal pagamento di Ecopass dei veicoli diesel Euro 4.

Tutte le tipologie di Ecopass restano invariate: ingresso giornaliero, ingressi multipli, ingressi multipli agevolati (1-50 e 51-100 ingressi), abbonamento residenti e RID. Con la proroga rimangono validi i titoli di ingresso giornaliero, singoli e multipli, parzialmente o interamente non utilizzati, e restano invariati anche tutti i titoli e i

sistemi di pagamento vigenti. È stato riconosciuto a tutti i veicoli diesel che hanno un filtro antiparticolato omologato l'esenzione dal pagamento Ecopass (inserimento classe 2). Inoltre si è tenuto conto dell'imminente immissione sul mercato delle auto Euro 5 che potranno circolare liberamente.

La seconda delibera approvata il 30 dicembre 2008 riguarda la proroga dell'esenzione dal pagamento dei veicoli diesel euro 4 non muniti di filtro antiparticolato per 12 mesi, fino al 31-12-2009, dal momento che non risultano ancora commercializzati filtri per questo tipo di veicoli. Il loro ingresso sistematico all'interno dell'area Ecopass riguarda circa 2250 autovetture e 500 veicoli commerciali.

I risultati di Ecopass

Dall'applicazione del provvedimento, il 2 gennaio 2008, è stato svolto un costante monitoraggio sugli aspetti ambientali e del traffico veicolare sia all'interno che all'esterno dell'area Ecopass. Complessivamente il provvedimento ha portato a risultati positivi per quanto riguarda la riduzione del traffico e della congestione, sia in ingresso che all'esterno dall'area soggetta a tariffazione, con una conseguente diminuzione delle emissioni allo scarico.

I risultati dei primi 11 mesi registrano, infatti, una riduzione media del traffico all'interno dell'area Ecopass del 12,3% e una riduzione nell'area esterna del 3,6%. I veicoli soggetti a pagamento sono diminuiti del 56,4%, dato che rileva un sensibile cambiamento delle abitudini. La velocità dei mezzi pubblici è aumentata del 7,8% e l'utilizzo della rete metropolitana è aumentato a sua volta del 7,3% (con una media di 278.728 passeggeri al giorno

contro i 259.645 passeggeri al giorno del 2008). Dati positivi anche sul fronte delle emissioni inquinanti: le emissioni di Pm10 allo scarico si sono ridotte del 23%, l'NH<sub>3</sub> (ammoniaca) del 47%, gli NO<sub>x</sub> (ossidi di azoto) del 17% e la CO<sub>2</sub> (anidride carbonica) del 14%. ■

